

MANUEL D´UTILISATION

Note d'information conforme à RÈGLEMENT UE 2016/425 Category 2

Français 	PROTECTEURS CONTRE LES CHOCS SUR LES ARTICULATIONS - EN 1621-1:2012
---	--

Ces produits sont des Équipements de Protection Individuelle (EPI) appartenant à la 2e catégorie et, en tant que tels, ils ont été soumis à un « Examen CE de type » auprès d'un Organisme habilité européen, qui a certifié que ces modèles satisfont aux exigences de la norme technique harmonisée EN 1621-1:2012 « Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes. Partie 1 : Protecteurs contre les chocs sur les articulations des motocyclistes - Exigences et méthodes de essai ». L'Organisme habilité, qui a exécuté l'Examen CE de type, est spécifié dans le numéro d'identification figurant sur le marquage du produit ou, en alternative, sur la Note d'information jointe. La liste des Organismes habilités ayant exécutés l'Examen CE de type est détaillée dans la Note d'information jointe.

USAGE PRÉVU

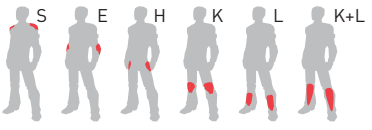
Protecteurs pour motocyclistes et autres activités tout-terrain sans routes non goudronnées, à porter avec des supports ou vêtements adéquats

RISQUES/NIVEAUX DE PROTECTION

Ces protecteurs (si portés et utilisés correctement) peuvent offrir une PROTECTION LIMITEE contre les BLESSURES (DUES AUX CHOCS, en réduisant les abrasions et les contusions (DANS LES ZONES de protection) en cas de chute en moto ou à vélo, cependant ils ne peuvent pas garantir une sécurité totale ! Le niveau de protection est assuré uniquement si les protecteurs maintiennent leurs caractéristiques d'origine. Par conséquent, il est important de n effectuer aucune modification ou réparation.

Français 	PROTECTEURS CONTRE LES CHOCS SUR LES ARTICULATIONS - EN 1621-1:2012
---	--

CATÉGORIE DE PROTECTEURS



Zone de protection:
S = Épaule
E = Coude et avant-bras
K = Genou et partie supérieure du tibia
K+L = Genou, partie supérieure et centrale du tibia
H= Hanche

TYPE DE PROTECTEURS

Taille A ou B : les dimensions de type B sont adaptées aux exigences de la plupart des motocyclistes. Toutefois, pour des raisons ergonomiques, dans certains cas, les protections de type B pourraient être inappropriées. Dans ces cas, il est possible d'opter pour le type A, même si la zone de protection est inférieure par rapport à celle offerte par les protecteurs de type B.

MARQUAGE

Chaque protecteur d'articulations est doté d'un marquage permanent contenant les informations décrites ci-après. Si la partie de protection est amovible, le marquage est appliqué sur cette dernière, alors que la pochette est dotée d'un marquage supplémentaire « EN 1621-1 ».

 ATTENTION
<p>Veillez lire attentivement les instructions avant de porter les équipements.</p>

Français 	INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE PRODUIT
---	--

 AVERTISSEMENT : AUCUN PROTECTEUR NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION TOTALE
--

La société décline toute responsabilité en cas de dommages/conséquences dus à une mauvaise utilisation (par exemple : utilisation pour d'autres activités, utilisation de produits endommagés, port d'une taille non appropriée ou des protections réglées de façon erronée, modification du produit, etc.).

PERFORMANCES

La norme EN 1621-1:2012 spécifie 2 niveaux de performance. Le niveau 1 est conçu pour offrir une certaine protection tout en ayant de faibles pénalités ergonomiques. Par rapport au niveau 1, le niveau 2 offre une protection majeure. Le tableau suivant indique les valeurs limite de la force résiduelle des deux niveaux de performance prévus par la norme :

Niveau	Valeur Moyenne	Valeur indivi-duelle zone A	Valeurs indivi-duelle zones B et C
	≤ 35 kN	≤ 35 kN	≤ 50 kN
	≤ 20 kN	≤ 20 kN	≤ 30 kN

Français 	PROTECTEURS CONTRE LES CHOCS SUR LES ARTICULATIONS - EN 1621-1:2012
---	--

 EXEMPLE DE MARQUAGE DES PROTECTEURS CONTRE LES CHOCS SUR LES ARTICULATIONS :
 (le cas échéant) Position correcte du rembourrage protecteur
Nom/Marque déposée du fabricant
Marquage de conformité aux dispositions de RÈGLEMENT UE 2016/425
Nom du protecteur
Numéro et année de la Norme harmonisée européenne <p>» Protecteurs contre les chocs sur les articulations des motocyclistes »</p>
 Pictogramme : équipement de protection pour les motocyclistes
S/E/K Type A: catégorie et type de protecteur Épaule/Coude/Genou TYPE A
Z: niveau de performance
T+: essai à haute température réussi (si espace vide, essai non déclaré)
T-: essai à basse température réussi (si espace vide, essai non déclaré)
Numéro d'identification de l'Orga-nisme habilité (le cas échéant)

Français 	PROTÈGE-TIBIAS ET PROTÈGE-GENOUX – RÈGLEMENT UE 2016/425
---	---

Ces produits sont des Équipements de Protection Individuelle (EPI) conçus et fabriqués dans le but de fournir une protection limitée contre les pierres et les débris soulevés par les motos durant le motocross ou d'autres activités tout-terrain sur des routes non goudronnées. Ces produits ne fournissent aucune protection mécanique contre les chocs en cas de chute. Le niveau de protection est assuré uniquement si les protecteurs maintiennent leurs caractéristiques d'origine. Par conséquent, il est important de n'effectuer aucune modification ou réparation.

AVERTISSEMENT : AUCUN PROTECTEUR NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION TOTALE!
AVERTISSEMENT : il est recommandé d'accroître la protection en utilisant des EPI supplémentaires adéquats pour le motocyclisme.

PERFORMANCES

Les protège-tibias et les protège-genoux satisfont à l'exigence <27 kN de force transmise avec énergie d'impact de 10 J, ainsi qu'aux exigences d'ergonomie, de taille et d'innocuité selon la méthode interne RCT.

 Pictogramme : équipement de protection pour les motocyclistes
Zone de protection fournie contre les pierres et les débris soulevés : <p>KNEE : genou SHIN : tibia</p> CE : marquage de conformité aux dispositions de RÈGLEMENT UE 2016/425 « I » : lire attentivement la présente Note d'information avant l'utilisation
Numéro d'identification de l'Orga-nisme habilité

Français 	INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE PRODUIT
---	--

MARQUAGE
Outre les marquage/s présent/s sur les parties de protection, chaque produit est doté d'un marquage général supplémentaire.

 EXEMPLE DE MARQUAGE GÉNÉRAL DU PRODUIT :	
 Logo de la marque déposée	
Pro III Knee Cups	Nom de l'article
Size L	Taille du produit
 i 	Lire attentivement la présente Note d'information avant l'utilisation
Art. No.: 123456	Numéro d'article
Art. No.: 123456	Numéro de commande
20% Polyester 20% Polyurethane 20% Polyamide 10% Polypropylene 10% Polyethylene 20% Other	Types de matière et textile présents dans le produit (le cas échéant)
 i 	Instructions de lavage
www.oneal-europe.com www.oneal.com	Site web de la société
Made in China	Origine du produit



 ATTENTION
<p>Veillez lire attentivement les instructions avant de porter les équipements.</p>

Français 	INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE PRODUIT
---	--

LIMITES D'UTILISATION

Ne pas exposer les protecteurs à des températures extrêmes. Les performances d'absorption de l'énergie d'impact pourraient en être compromises.

LAVAGE ET SOIN DU PRODUIT



NE PAS LAVER AVEC PRODUITS CHIMIQUES, afin d'éviter une usure précoce et des déformations possibles, qui pourraient compromettre les propriétés de protection du produit ! Pour les produits équipés de rembourrage protecteur amovible, merci de retirer la mousse protectrice avant le lavage ! Pour le nettoyage, ne pas utiliser de combustibles, de diluants ou de solvants. De telles substances peuvent endommager le protecteur et le rendre inutilisable. En cas de doute, merci de vérifier auprès d'un revendeur agréé O'Neal ou d'un agent commercial européen. La meilleure façon de nettoyer le protecteur est avec du savon doux et une éponge. Laisser le protecteur sécher naturellement à l'air libre et ne pas utiliser de sèche-cheveux qui pourrait déformer le produit.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Entreposer le protecteur dans un endroit sec et bien aéré ne pas exposer à la lumière directe et à des températures extrêmes, ne pas mettre d'objets lourds sur le produit, afin d'éviter toute déformation de ce dernier. La durée de vie moyenne, dans le cas d'une utilisation adéquate, est d'environ 5 ans.

PROTECTEUR AMOVIBLE
(luniquement pour les produits équipés de rembourrage protecteur amovible) Ces produits ont été spécialement développés afin de pouvoir retirer entièrement le rembourrage protecteur. Le rembourrage pro-

ÉLIMINATION
Les protecteurs ne contiennent pas de substances nocives et peuvent donc être mis normalement aux ordures à la fin de leur durée de vie ou si endommagés.

AVEZ-VOUS DES QUESTIONS?
Veuillez contacter votre revendeur O'NEAL ou :

O'NEAL Europe GmbH & Co. KG
Erich-Blum-Str. 33
D-71665 Vaihingen an der Enz
Phone +49 (0)7042 28900-0

DECLARATION DE CONFORMITE
Disponible via ce lien : http://oneal.eu/docsdownload/

ONEAL

MANUALE

Nota informativa ai sensi del REGOLAMENTO UE 2016/425
Categoria 2

Italiano 	PROTETTORI CONTRO L'IMPATTO DEGLI ARTI - EN 1621-1:2012
---	--

Questi prodotti sono Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) di seconda categoria e come tali sono stati sottoposti all' Exame CE di tipo' presso un Ente Notificato Europeo che ne ha certificato la rispondenza ai requisiti della norma tecnica armonizzata EN 1621-1:2012 "Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti. Parte 1: Protettori contro l'impatto degli arti - Requisiti e metodi di prova". L' Ente Notificato che ha eseguito l' Exame di Tipo CE' è segnalato dal numero identificativo nella marcatura del prodotto o in alternativa nel Foglio Informativo Allegato. L'elenco completo degli Enti Notificati coinvolti nei processi di Exame di Tipo CE' è riportato nel Foglio Informativo Allegato.

DESTINAZIONE D'USO

Protezioni per motociclisti e altre attività fuoristrada su strade sterrate, da utilizzare in abbinamento ad adeguati sistemi di fissaggio.

RISCHI / LIVELLI DI PROTEZIONE

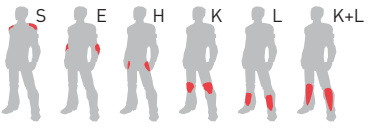
Queste protezioni (se indossate ed utilizzate correttamente) possono offrire una LIMITATA PROTEZIONE contro le LESIONI DA IMPATTO, riducendo gli esiti di abrasioni e contusioni (nelle zone di protezione) in caso di caduta da motocicletta e bicicletta, ma non possono in ogni caso assicurare un livello di sicurezza totale. Il livello di protezione è garantito solo se le protezioni mantengono le loro caratteristiche originali. E' perciò importante non apportare modifiche o riparazioni.

AVEZ-VOUS DES QUESTIONS?
Veuillez contacter votre revendeur O'NEAL ou :

O'NEAL Europe GmbH & Co. KG
Erich-Blum-Str. 33
D-71665 Vaihingen an der Enz
Phone +49 (0)7042 28900-0

Italiano 	PROTETTORI CONTRO L'IMPATTO DEGLI ARTI - EN 1621-1:2012
---	--

CATEGORIA DI PROTEZIONE



Zone di protezione:
S = Spalla
E = Gomito e avambraccio
K = Ginocchio e parte alta della tibia
K+L = Ginocchio, parte alta e media della tibia
L = Gamba sotto la protezione
H = Protezione del fianco

TIPO DI PROTEZIONE

Taglia A o B: Le dimensioni delle protezioni di tipo B sono adatte alle esigenze della maggior parte dei motociclisti. Tuttavia, per questioni ergonomiche, in alcuni casi, le protezioni di tipo B potrebbero risultare inadatte. In questi casi si può optare per il tipo A anche se l'area di protezione è inferiore a quella offerta dalle protezioni di tipo B.

MARCATURA

Ogni protezione degli arti è dotata di marcatura permanente con le informazioni di cui sopra. Se la parte protettiva è rimovibile la marcatura risulterà applicata alla parte stessa, mentre la tasca di alloggiamento sarà identificata dall'etichetta "EN 1621-1".

 ESEMPIO DI MARCATURA DEI PROTETTORI CONTRO L'IMPATTO DEGLI ARTI:
 (Se presente) Corretto orientamento del padding protettivo rimovibile
Nome / Marchio commerciale del fabbricante
Conformità alle disposizioni del REGOLAMENTO UE 2016/425
OP001
EN 1621-1:2012
 Pictogramma: Equipaggiamento di protezione per motociclisti
S/E/K Type A: Categoria e tipo di protezione Spalla/Gomito/Ginocchio Tipo A
Z: Livello di prestazione
T+: Alta temperatura (se spazio vuoto requisito non dichiarato)
T-: Basso temperatura (se spazio vuoto requisito non dichiarato)
Numero identificativo dell'Ente Notificato (se presente)

Italiano 	PARASSASSI PER ARTI - REGOLAMENTO UE 2016/425
---	--

Questi prodotti sono Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) di categoria 2 e sono stati sottoposti all' Exame CE di tipo' presso un Ente Notificato Europeo che ne ha certificato la rispondenza ai requisiti della norma tecnica armonizzata EN 1621-1:2012 "Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti. Parte 1: Protettori contro l'impatto degli arti - Requisiti e metodi di prova". L' Ente Notificato che ha eseguito l' Exame di Tipo CE' è segnalato dal numero identificativo nella marcatura del prodotto o in alternativa nel Foglio Informativo Allegato. L'elenco completo degli Enti Notificati coinvolti nei processi di Exame di Tipo CE' è riportato nel Foglio Informativo Allegato.

AVVERTENZA: NESSUNA PROTEZIONE PUO' GARANTIRE UNA PROTEZIONE TOTALE!
AVVERTENZA: Si raccomanda di implementare la protezione delle altre parti del corpo con adeguati DPI per uso motociclistico.

AVVERTENZA: Si raccomanda di implementare la protezione delle altre parti del corpo con adeguati DPI per uso motociclistico.

AVVERTENZA: Si raccomanda di implementare la protezione delle altre parti del corpo con adeguati DPI per uso motociclistico.

AVVERTENZA: Si raccomanda di implementare la protezione delle altre parti del corpo con adeguati DPI per uso motociclistico.

 ESEMPIO DI MARCATURA DEI PARASSASSI PER ARTI:
 Pictogramma: Equipaggiamento di protezione per motociclisti
Zone di protezione fornita contro pietre e detriti sollevati: <p>KNEE: Ginocchio SHIN: Tibia</p> CE: Conformità alle disposizioni del REGOLAMENTO UE 2016/425 T: leggere attentamente la presente Nota informativa prima di usare le protezioni
Numero identificativo dell'Ente Notificato

Italiano 	INFORMAZIONI GENERALI
---	------------------------------

MARCATURA
In abbinamento alle marcature presenti sulle parti protettive, ogni prodotto è dotato di una marcatura a carattere generale

 ESEMPIO DI MARCATURA DEL PRODOTTO:	
 Marchio commerciale	
Pro III Knee Cups	Nome articolo
Size L	Taglia
 i 	Avvertenza: leggere attentamente la Nota Informativa prima di usare la protezione
Art. No.: 123456	Numero articolo
Art. No.: 123456	Numero ordine
20% Polyester 20% Polyurethane 20% Polyamide 10% Polypropylene 10% Polyethylene 20% Other	Materiali costituenti il prodotto (se presenti)
 i 	Istruzioni lavaggio
www.oneal-europe.com www.oneal.com	Sito web
Made in China	Origine del prodotto

 ATTENZIONE
<p>Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto</p>

Italiano 	INFORMAZIONI GENERALI
---	------------------------------

L'usura e i cicli di lavaggio possono pregiudicare le prestazioni. Attenzione: alcuni prodotti hanno una parte destra e una sinistra.

LIMITAZIONI D'USO

Non sottoporre le protezioni a temperature estreme. Le prestazioni di assorbimento dell'energia da impatto potrebbero risultarne compromesse.

LAVAGGIO E CURA DEL PRODOTTO



NON UTILIZZARE PRODOTTI CHIMICI al fine di evitare possibili deformazioni ed usura precoce che potrebbero pregiudicare le proprietà protettive del prodotto.

Per prodotti dotati di protezioni rimovibili procedere alla rimozione degli stessi prima del ciclo di pulizia.

AVVERTENZA: non utilizzare carburanti, diluenti o solventi. Tali sostanze possono danneggiare il protettore e renderlo inutilizzabile. In caso di dubbio contattare un rivenditore autorizzato O'NEAL.

AVVERTENZA: non utilizzare i prodotti senza le parti protettive rimovibili indicate.

IN CASO DI IMPATTI
Sostituire le protezioni in caso di caduta, il prodotto potrebbe aver subito danni anche se non visibili. In caso di dubbi il prodotto deve essere verificato da un rivenditore autorizzato O'NEAL.

SMALTIMENTO
Le protezioni non contengono sostanze ritenute nocive e possono essere smaltite, alla fine del loro ciclo di vita o in caso di danneggiamento, con i normali rifiuti domestici.

PER INFORMAZIONI
Contattare il rivenditore autorizzato O'NEAL o il distributore Europeo:

O'NEAL Europe GmbH & Co. KG
Erich-Blum-Str. 33
D-71665 Vaihingen an der Enz

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Disponibile al seguente link: <http://oneal.eu/docsdownload/>

ONEAL

Note d'informazione conforme al RÈGLEMENT UE 2016/425
Categoria 2

Italiano 	INFORMAZIONI GENERALI
---	------------------------------

Con un utilizzo corretto la vita media stimata del prodotto è di circa 5 anni.

PROTEZIONI RIMOVIBILI
[solo per le articolazioni dotate di protezioni protettive rimovibili]
Questi dispositivi sono dotati di parti protettive rimovibili alloggiata in apposite tasche identificate dall'etichetta "EN 1621-1". Per rimuovere le protezioni aprire le tasche agendo sui sistemi chiusura dotati di Velcro, zip o altri mezzi.

AVVERTENZA: non utilizzare i prodotti senza le parti protettive rimovibili indicate.

IN CASO DI IMPATTI
Sostituire le protezioni in caso di caduta, il prodotto potrebbe aver subito danni anche se non visibili. In caso di dubbi il prodotto deve essere verificato da un rivenditore autorizzato O'NEAL.

SMALTIMENTO
Le protezioni non contengono sostanze ritenute nocive e possono essere smaltite, alla fine del loro ciclo di vita o in caso di danneggiamento, con i normali rifiuti domestici.

PER INFORMAZIONI
Contattare il rivenditore autorizzato O'NEAL o il distributore Europeo:

O'NEAL Europe GmbH & Co. KG
Erich-Blum-Str. 33
D-71665 Vaihingen an der Enz